

***Cultura - Roma: al Teatro Biblioteca
Quarticciolo "Foresto", il viaggio di chi deve
trovare un modo per comunicare***

Roma - 14 mar 2025 (Prima Pagina News) Appuntamento il 15 e 16 marzo.

Al Teatro Biblioteca Quarticciolo, il 15 e 16 marzo, è in programma Foresto, spettacolo diretto da Babilonia Teatri con Enrico Castellani e Daniel Bongioanni. Tratto da La notte poco prima delle foreste di Bernard-Marie Koltès, Foresto porta in scena un incontro tra lingue. Tra francese, italiano e dialetto. Tra lingua scritta e orale. Tra LIS e musica elettronica. "Foresto", in dialetto veronese, significa straniero, deriva dal latino *foris*, che significa "chi viene da fuori, da un altrove". Un attore, un performer LIS e un musicista danno vita a una creazione ibrida dove le differenze convivono. Le differenze attraversano la scrittura di Koltès e abitano la scena. Una sfida culturale per forgiare un teatro dove le differenze esplodano per potenziarsi a vicenda. Due voci che si contrappongono, si incontrano e si moltiplicano: che si fanno voce sola, che si fanno unisono, che si fanno mondo. Il testo grazie alla traduzione dialettale si arricchisce di una musicalità naturale e di un'asprezza che rende ancora più ruvido questo racconto di anime nel buio. In scena, insieme a Enrico Castellani c'è Daniel Bongioanni, performer sordo che attraverso la lingua dei segni recita il testo (ne è anche traduttore) con una fisicità dirompente e una mimica, che con la sua verve grottesca, ha un potere magnetico per la platea. Sullo sfondo il monologo viene proiettato in italiano chiudendo così il trittico linguistico di un'opera che appare semplicissima per il pubblico celando però al contempo diversi livelli di complessità e sfumature. Lo "straniero" diventa la persona portatrice di un handicap nella nostra società abilista e il viaggio del protagonista diventa dunque anche il viaggio di chi deve trovare un modo di comunicare, di chi agita le mani senza essere capito, anzi ricevendo spesso derisione.

(Prima Pagina News) Venerdì 14 Marzo 2025